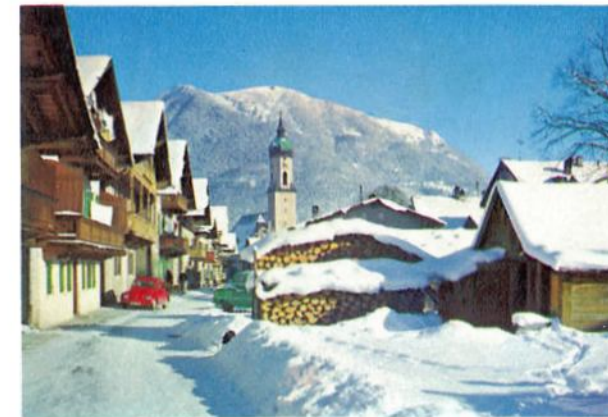




Auf dem Zugspitzblatt



Hochalm mit Alpspitze

Garmisch-Partenkirchen bietet zum Wintersport:

4000 qm Eisfläche im Olympia-Kunsteisstadion, Naturreisbahnen am Riessersee, Pfliegersee, Hausberg, Kainzenbad, eine Rodelbahn am Skistadion, über 20 Skiabfahrten, Ski- und Eislaufschule, 9 Bergbahnen, 11 Skilifte.

Winter sports facilities at Garmisch-Partenkirchen:

4000 m² of ice-skating surface in the Olympia-artificial ice stadium. Natural ice-skating runs on the Riessersee, Pfliegersee, Hausberg, Kainzenbad; a toboggan-slide down the ski-stadium; over 20 ski-slopes; skiing and skating school; 9 mountain railways, 11 ski-lifts.

En hiver, Garmisch-Partenkirchen offre:

une patinoire artificielle de 4000 m² dans le stade olympique, des patinoires naturelles au Riessersee, au Pfliegersee, au Hausberg, au Kainzenbad, une piste de luge au Skistadion, plus de 20 descentes de ski, une école de ski et de patinage, 9 lignes de montagne, 11 remontées-pente.

Information: Kurverwaltung, Telefon 25 70/3093

Garmisch-Partenkirchen ❄️ Klassisches Wintersportzentrum



- BERGBAHNEN
 - SKIABFAHRTEN
 - GEPFLEGE SPAZIERWEGE
 - BERGGASTHAUSER
- 1 WANKBAHN
 - 2 GRASECKBAHN
 - 3 ZUGSPITZ-ZAHNRADBAHN
 - 4 ZUGSPITZ-GIPFELSEILBAHN
 - 5 SEILBAHN SCHNEEFERNERHAUS-ZUGSPITZ
 - 6 KREUZECKBAHN
 - 7 HAUSBERGBAHN
 - 8 KREUZWANKBAHN
 - 9 SKILIFTE (11 Anlagen mit Zugspitzgebiet)

Garmisch-Partenkirchen biedt voor de wintersport:

4000 m² ijs in het Olympisch kunstijsstadion, natuurijsbanen aan de Riessersee, Pfliegersee, Hausberg, Kainzenbad, een Rodelbaan bij de skistadion, meer dan 20 ski-afdelingen, ski- en schaats-school, 9 bergbanen, 11 skiliften.

Vintersports-mulighederne i Garmisch-Partenkirchen:

Olympia-Kunsteisstadion med 4000 m² vejfrast skøjtebane, naturlige skøjtebaner ved Riessersee, Pfliegersee, Hausberg og Kainzenbad, kælkebække ved Skistadion, over 20 ski-ndure, ski- og skøjteskole, 9 bjergbaner, 11 skiliffts.

I Garmisch-Partenkirchen står följande vintersportanordningar till förfogande:

4000 m² konstfrusen isbana i Olympia-Kunsteisstadion, naturliga skridskobanor på Riessersee, Pfliegersee, Hausberg och Kainzenbad, rodelbana på skidstadion, mer än 20 utförslopor, skid- och skridskoskola, 9 bergbanor, 11 skidliffr.

Information: Kurverwaltung, Telefon 25 70/3093

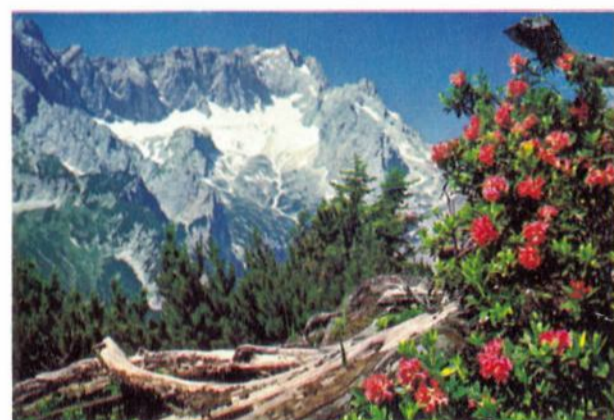


Garmisch-Partenkirchen

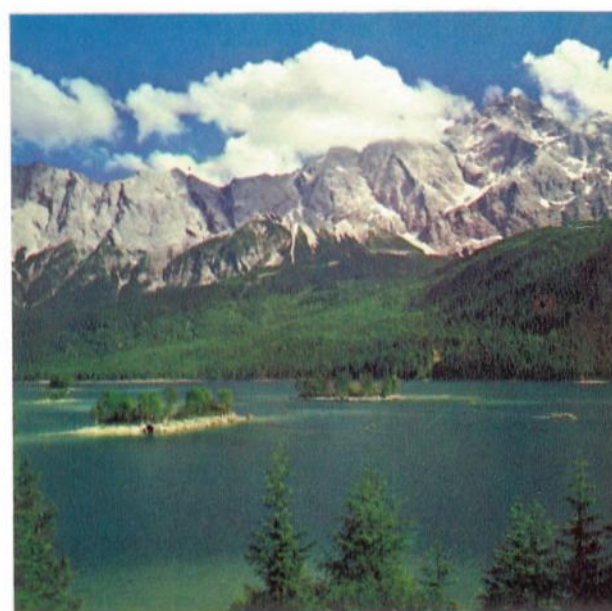
Germany Deutschland Allemagne
Bavarian Alps-Bayerische Alpen-Alpes Bavaoises

Herausgeber: Kurverwaltung • Gestaltung: C. Klein-Bader • Titelseite: E. Wild • Fotos: Beckert, Huber, Modl
Relief: Berann • Druck: F. Bruckmann KG, München • Printed in Germany • Imprimé en Allemagne • 300/3/64.

GARMISCH-PARTENKIRCHEN (700-800 m N.N.) verdankt seinen weltweiten Zauber einer unvergleichlichen Landschaft, sportlichen und gesellschaftlichen Veranstaltungen großen Formats sowie einer glücklichen Verschmelzung von bodenständiger Tradition und moderner Weltoffenheit. Unbestritten hat dieser erstarrte heilklimatische Kurort und bedeutendste Wintersportplatz Deutschlands seine besondere Atmosphäre. Ein grandioses Bergpanorama umgrenzt das weite, sonnige Tal. Gepflegte Wege ermöglichen erholsame Spaziergänge und Wanderungen. Ein prachtvoll gestalteter, großer Kurpark lädt zu beschaulichem Ausrufen. Klimakuren, unterstützt durch neuzeitliche, großzügig angelegte Kureinrichtungen, lassen sich durch Aufenthalte in verschiedenen, durch Bahnen und Lift erreichbare Höhen heilkräftig ergänzen. Ferien sind hier, ob im Sommer oder Winter, wirklich etwas Besonderes.



Die Zugspitze



Eibsee mit Zugspitze



Die Pfarrkirche von Garmisch



Dorfwinkel in Partenkirchen



Höllental mit Zugspitze

Garmisch-Partenkirchen

HEILKLIMATISCHER KURORT

Ein Juwel der Alpen



GARMISCH-PARTENKIRCHEN (700-800 m.) dankt zijn wereldroem aan de belofing van een onvergelyklijk landschap, aan groots opgezette sportieve en sociale evenementen, evenals aan een gelukkige samenstelling van traditie en moderne openheid voor het wereldgebeuren. Dit eersterangs klimatologisch kuuroord, de belangrijkste wintersportplaats van Duitsland, heeft ongetwijfeld zijn eigen atmosfeer. Zomer- en wintergasten vinden hier het beste en mooiste van alles wat ze pleziert en interesseert. Een grandios bergpanorama omgrent het zonnige dal. Goedverzorgde wegen maken spannende wandelingen. Een prachtig aangelegd, groot kuurpark noodt tot bespiegeld rusten. De klimaatkuren - gesteund door groots aangelegde kuurinrichtingen - kunnen worden aangevuld door een verblijf op verschillende, door bergbanen en liften te bereiken hoogten.



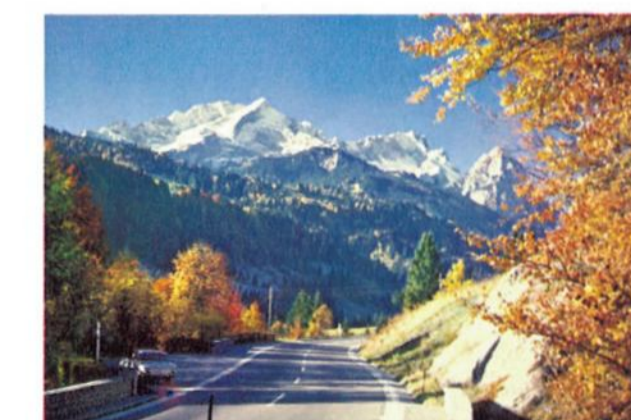
Im Kurpark

GARMISCH-PARTENKIRCHEN (2,300-2,625 ft.) owes its worldwide renown to the magic of an incomparable landscape, to facilities for the pursuit of sports and social life on a grand scale and to a happy combination of local tradition and modern cosmopolitanism. No one disputes the fact that this first-class climatic health resort and foremost winter sports centre of Germany has its own peculiar atmosphere. It offers all that can fascinate - in one word, the ideal holiday. A ring of mountains of grandiose dimensions surrounds the wide, sunlit valley. Well-tended walks make them into a paradise for hikers and for those seeking recuperation in the bracing air. The most up-to-date therapeutic installations are available to those in search of climatic cures, whilst lifts and railways provide ready access to the heights where the optimum air conditions prevail.



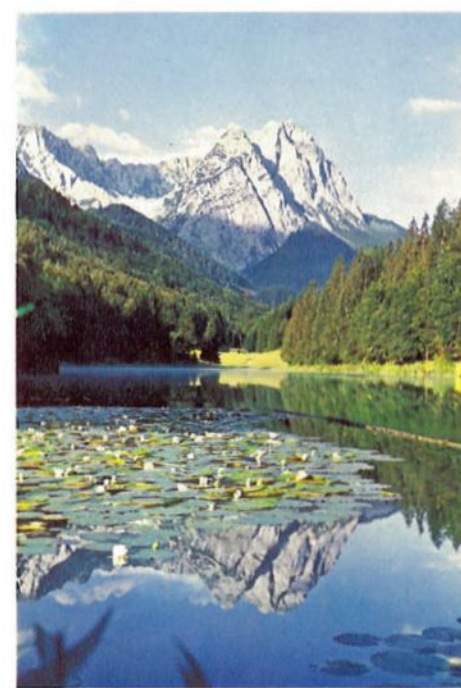
Blick vom Wank auf das Zugspitzmassiv

GARMISCH-PARTENKIRCHEN (700-800 m o. h.) er verdensberømt på grund af sin forrygende landskabelige skønhed, sine storslåede indendørs- og udendørs-arrangementer samt sin uforlignelige blanding af hjemstavns-tradition og moderne internationalt liv. Uden tvivl har Garmisch-Partenkirchen - en af de førende luftkursteder og den største vintersportsby i Tyskland - en ganske særlig atmosfære. Et storslået bjergpanorama omgiver den udstrakte, solfyldte dal; der findes velholdte stier til spadserer- og vandreture, også i højderne, og i den pragtfulde kæmpemæssige kurpark kan man hvile ud. I de storslåede, moderne kuranlæg kan man få luftkure, kombineret med opholdet i forskellige højder, hvortil man kommer med bane eller lift. Både sommer- og vinterturister finder her det bedste af alt, hvad der glæder og interesserer dem.



Am »Gsteige« oberhalb Partenkirchen

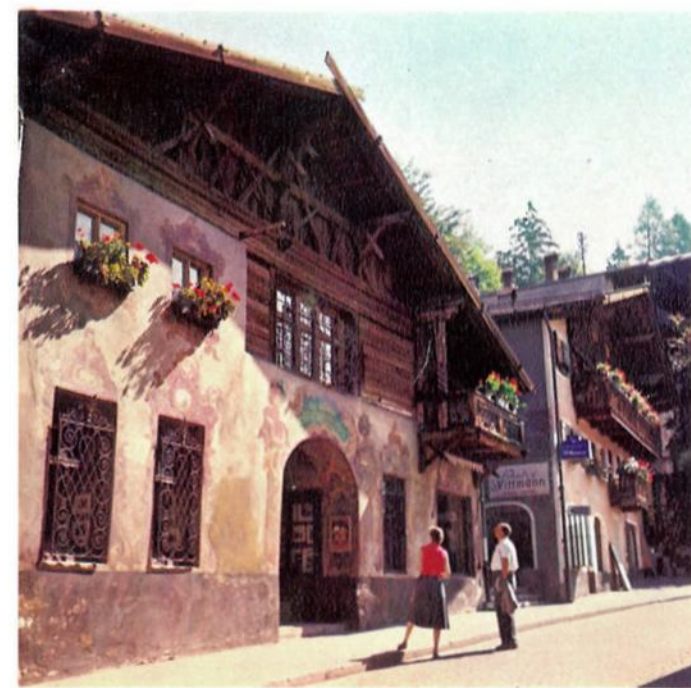
GARMISCH-PARTENKIRCHEN (700-800 m. d'alt.) doit sa renommée mondiale au charme extraordinaire des sites qui l'environnent ainsi qu'à la qualité exceptionnelle des manifestations sportives et mondaines qui s'y déroulent. Son ouverture à la vie moderne et internationale n'affecte en rien la solidité de ses traditions, profondément enracinées dans le terroir. De cette station climato-thérapique du plus haut rang, qui est aussi le centre de sports d'hiver le plus important de l'Allemagne, se dégage incontestablement une atmosphère tout à fait particulière. Parmi toutes les choses dont on peut avoir besoin, parmi celles que l'on peut exiger, parmi celles aussi qui réjouissent ou intéressent, le visiteur trouvera en cette localité, été comme hiver, le choix le meilleur et le plus beau. Ici des vacances sortent vraiment de l'ordinaire.



Riessersee gegen Waxensteine



Am Kreuzeck



Altes Haus an der Ludwigstraße



Wallfahrtskirche St. Anton

GARMISCH-PARTENKIRCHEN (700-800 m ö h.) har nått världsrykte tack vare landskapets oförlikneliga ljusning, storslagna idrotts- och festevenemang samt en lycklig sammansmältning av gammal tradition och moderna idéer. Ingen kan bestrida att denna internationella luftkurort, som tillika är Tysklands förnämsta vintersportort, besitter en speciell atmosfär. Den breda, soliga dalen omges av ett grandios bergpanorama, Välsköta vägar möjliggör uppriskande promenader och vandringar även på hög höjd. Verkan av klimatkurerna - kompletterade av behandlingar i moderna kuranläggningar - förhöjer effektivt av patienterna kan vistas på olika höjdlägen, vilka är lätta att nå med lift. Sommarens och vinterns gäster finner här det vackraste och bästa av allt de är i behov av och kan önska sig, av allt som väcker deras intresse och glädje.